

INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

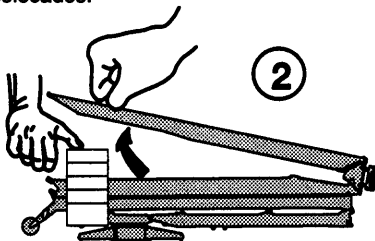
Enlever les protections en s'assurant que les lests latéraux sont bien en place.  
Remove the protections, but make sure that the lateral ballast blocks are in position.  
Den Schutz entfernen. Sicherstellen, daß die seitlichen Ballastblöcke einwandfrei am Platz sind.  
Quitar las protecciones y verificar que los lastres laterales están bien colocados.

1



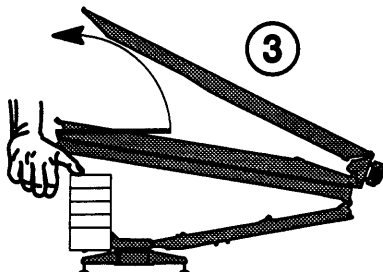
- 1 – Ouvrir les 4 bras de châssis.  
1 – Open the 4 chassis legs.  
1 – Die 4 Spreizholme aufklappen.  
1 – Abrir los 4 brazos del chasis.

2



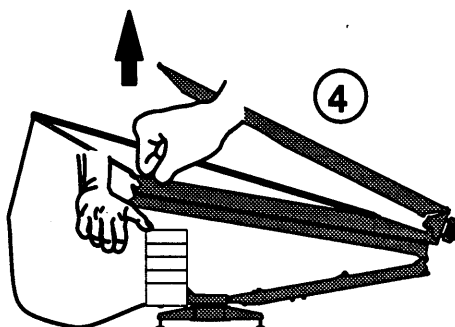
- 2 – En maintenant une pression sur le lest, relever la pointe de flèche.  
2 – Hold the ballast blocks down and raise the jib nose.  
2 – Die Auslegerspitze aufrichten, indem auf die Ballastblöcke ein Druck ausgeübt wird.  
2 – Ejerciendo una presión sobre el lastre, izar la punta de la flecha.

3



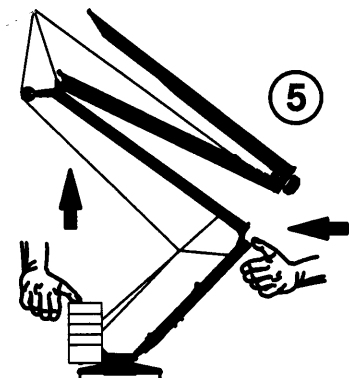
- 3 – Ouvrir le poinçon en maintenant toujours la pression sur les lests.  
3 – Open the strut while still maintaining pressure on the ballast blocks.  
3 – Den Auslegerhaltebock öffnen und dabei den Druck auf den Ballast beibehalten.  
3 – Abrir el puntal al mismo tiempo que se sigue manteniendo la presión sobre los lastres.

4



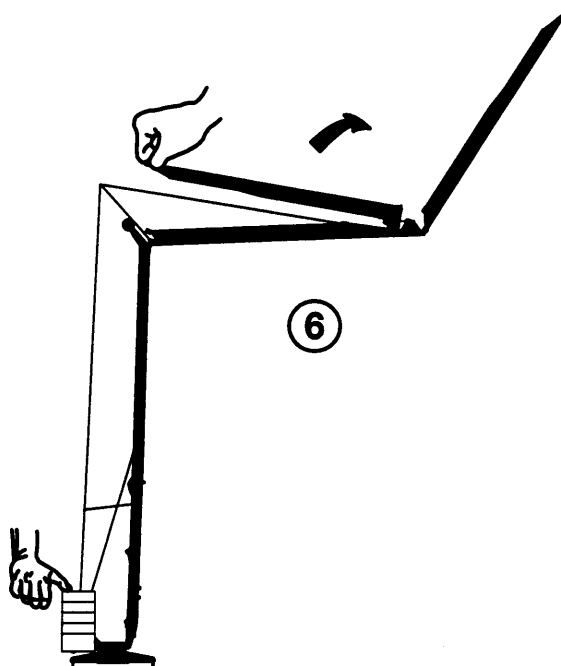
- 4 – Soulever l'ensemble mât supérieur/pied de flèche, en vérifiant que l'élingue arrière vient se reposer sur la poulie en tête de mât.  
4 – Raise the upper mast/jib foot assembly, making sure, that the rear retaining rope fits onto the mast head pulley.  
4 – Die Einheit oberer Mast / Auslegerfuß heben. Darauf achten, daß die hintere Abspannung auf der Seilrolle an der Mastspitze in Abstützung kommt.  
4 – Levantar el conjunto mástil superior/pie de flecha, verificando que la eslinga trasera queda bien colocada en cabeza del mástil.

5



- 5 – En maintenant toujours la pression sur les lests, pousser horizontalement à l'articulation des 2 mâts. La flèche décolle, le mât devient vertical.  
5 – While still maintaining pressure on the ballast blocks, push the joint between the 2 masts horizontally. The jib will raise and the mast will become vertical.  
5 – Den Druck auf die Ballastblöcke weiterhin ausüben und dabei auf das Gelenk des Mastes in horizontaler Richtung drücken. Der Ausleger hebt ab, der Mast wird senkrecht.  
5 – Manteniendo siempre la presión sobre las lastres, impulsar horizontalmente a nivel de la articulación de los dos tramos de mástil. La flecha despegga y el mástil se pone vertical.

6



- 6 – Ouvrir la pointe de flèche.  
6 – Unfold the jib nose.  
6 – Die Auslegerspitze öffnen.  
6 – Abrir la punta de la flecha.